

## Հոգեշնչութիւն – REQUIEM

**In memory of: OSKIE ORNADZIAN (1 Yr)**

Requested by: Marguerite Bagdasarian; Carol Bagdasarian; Robin & Greg Ornazian; Vartan & Alissa Bagdasarian, Aram & Sosi; Soseh Bagdasarian; Monieg & Jason Sill, Sophia & Gavin; Vahan & Natasha Bagdasarian; Richard & Samantha Bagdasarian, Max & Aiden; Sara Ornazian; Maggie Ornazian; Lauren Ornazian; Kristina & Brant Flores; Gregory Ornazian

**In memory of: GARABED GULENI ATIKIAN, MISAK ATIKIAN, GARO ATIKIAN, SETRAK ATIKIAN, ANNA ATIKIAN, HAGOP ATIKIAN, VARTENY ATIKIAN, HOVANNES SHIKLANIAN, KEVORK SHIKLANIAN, KHATUN SHIKLANIAN, MARY BOURUNSUZIAN, KRIKOR BOURUNSUZIAN, KHOREN BOGHOSSIAN, HARUTUN BORODJIAN, ALL ATIKIAN & BORODJIAN FAMILY MEMBERS**

Requested by: Alice Atikian; Sarkis & Aline Atikian; Shant & Talar Atikian; Ani & Stan Paterson;

### COFFEE HOUR

Today's Coffee Hour is sponsored by Rev. Fr. Hrant, Yn. Tamar & Nareg Kevorkian, in loving memory of SETRAK KUESBEGIAN, YORGI KUESBEGIAN, HOVNAN KESHISHIAN, NECTAR KESHISHIAN, SARKIS KENDIRJIAN, NOUBAR KEVORKIAN.

### February 2014

22	Sunday School Poon Paregentan Family Night, 5:00p-8:00p, Lillian Arakelian Fellowship Hall. Donations taken at the door, with proceeds to benefit St. Sarkis Sunday School
23	ARS Tzolg Chapter Bake Sale - following church services
27	Vartanantz Day Commemoration at St. Vartan Armenian Catholic Church, 25600 Drake Road, Farmington Hills, 7:30p.m.

### March 2014

2	Lecture, sponsored by Hamazkayin Armenian Educational & Cultural Society – following church services Fellowship Hall
3	First Day of Lent
5, 12, 19, 26	Sunrise Service "Arevakal"
7, 14, 21, 28	Peace and Compline Services "Khaghaghagan yev Hankestan"

### April 2014

2, 9	Sunrise Service "Arevakal"
4, 11	Peace and Compline Services "Khaghaghagan yev Hankestan"
13-20	Holy Week and Easter
24	April 24 <sup>th</sup> Commemoration by the four Greater Detroit Armenian Churches - St Sarkis Church, followed by "Madaghorhnek"



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church**

**February 16, 2014**

**Feast of the Catechumens**

**Morning Service 10:00 AM**

**Divine Liturgy 10:45 AM**

### ✠ DAILY READINGS ✠

F E B R U A R Y	17	Wisdom 6:12-21; Isaiah 18:7-19:7; 2 Corinthians 4:10-5:5; John 16:1-5
	18	Proverbs 22:1-12; Isaiah 66:6-7; Hebrews 11:32-40; Luke 12:4-9
	19	2 Timothy 3:16-4:8; John 7:1-13
	20	Proverbs 24:1-12; Jeremiah 30:18-22; 2 Timothy 3:10-12; Matthew 5:1-12
	21	2 Timothy 4:8-22; John 7:14-23
	22	Wisdom 7:12-18; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:17-21; John 10:11-16

**Տ. Հրանդ Բհնյ. Գեորգեան, Հովիւ**

**Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor**

**Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530**

**Church E-mail address: office@saintsarkis.org**

**St. Sarkis's Website: <http://www.saintsarkis.org>**

**After business hours, or in case of emergency,  
please contact Der Hrant on his cell phone.**

## Today's Readings from the Holy Scripture

### 2 Timothy 3:1-12

But mark this: There will be terrible times in the last days. People will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy, without love, unforgiving, slanderous, without self-control, brutal, not lovers of the good, treacherous, rash, conceited, lovers of pleasure rather than lovers of God—having a form of godliness but denying its power. Have nothing to do with such people.

They are the kind who worm their way into homes and gain control over gullible women, who are loaded down with sins and are swayed by all kinds of evil desires, always learning but never able to come to a knowledge of the truth. Just as Jannes and Jambres opposed Moses, so also these teachers oppose the truth. They are men of depraved minds, who, as far as the faith is concerned, are rejected. But they will not get very far because, as in the case of those men, their folly will be clear to everyone.

You, however, know all about my teaching, my way of life, my purpose, faith, patience, love, endurance, persecutions, sufferings—what kinds of things happened to me in Antioch, Iconium and Lystra, the persecutions I endured. Yet the Lord rescued me from all of them. In fact, everyone who wants to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted.

### John 6:22-38

The next day the crowd that had stayed on the opposite shore of the lake realized that only one boat had been there, and that Jesus had not entered it with his disciples, but that they had gone away alone. Then some boats from Tiberias landed near the place where the people had eaten the bread after the Lord had given thanks. Once the crowd realized that neither Jesus nor his disciples were there, they got into the boats and went to Capernaum in search of Jesus.

When they found Him on the other side of the lake, they asked Him, “Rabbi, when did you get here?” Jesus answered, “Very truly I tell you, you are looking for Me, not because you saw the signs I performed but because you ate the loaves and had your fill. Do not work for food that spoils, but for food that endures to eternal life, which the Son of Man will give you. For on Him, God the Father has placed His seal of approval.”

Then they asked Him, “What must we do to do the works God requires?”

Jesus answered, “The work of God is this: to believe in the One He has sent.” So they asked Him, “What sign then will You give that we may see it and believe You? What will You do? Our ancestors ate the manna in the wilderness; as it is written: ‘He gave them bread from heaven to eat.’”

Jesus said to them, “Very truly I tell you, it is not Moses who has given you the bread from heaven, but it is My Father Who gives you the true bread from heaven. For the bread of God is the bread that comes down from heaven and gives life to the world.”

“Sir,” they said, “always give us this bread.” Then Jesus declared, “I am the bread of life. Whoever comes to Me will never go hungry, and whoever believes in Me will never be thirsty. But as I told you, you have seen Me and still you do not believe. All those the Father gives Me will come to Me, and whoever comes to Me, I will never drive away. For I have come down from heaven not to do My will but to do the will of Him Who sent Me.

Ողորդ Առաքելալի Կողմէ Տիմոթեոսի Գրած Երկրորդ Նամակէն (3:1-12)  
Գիտցիր թէ վերջին օրերը դժան ժամանակներ պիտի գան. որովհետեւ մարդիկ պիտի ըլլան անձնասէր, արծաթասէր, պոռոտախօս, ամբարտաւան, հայհոյիչ, ծնողներու անհնազանդ, ապերախտ, անսուրբ, անգութ, անհաշտ, չարախօս, անժուժկա, դաժանաբարոյ, բարին չսիրող, մատնիչ, լանդուզն, հպարտ, ւաւելի հանդիսէր քան աստուածասէր: Անոնք ունին բարեպաշտութեան դրսերելոյթ, բայց ուրացած են անոր զօրութիւնը: Դուն հեռացիր անոնցմէ. որովհետեւ ասոնցմէ՝ են անոնք՝ որ կը մտնեն տուներէն ներս, եւ կը գերելարեն մեղքով բեռնաւորուած տկարամիտ կիները՝ զանազան ցանկութիւններէ որդուած, որոնք միշտ կը սորվին բայց բնաւ չեն կրնար հասնիլ ճշմարտութեան գիտակցութեան: Հապա, ինչպէս Յաննա ու Յամբէս ընդդիմացան Մովսէսի, նոյնպէս ասոնք ալ կ'ընդդիմանան ճշմարտութեան: Միտրով ապականած մարդիկ, որ խոտելի են հաւատքի մէջ. բայց ւաւելի պիտի չլառաջդիմեն, որովհետեւ իրենց անմտութիւնը բացայայտ պիտի ըլլայ բոլորին, ինչպէս եղաւ անոնց երկուքինը:

Իսկ դուն հետեւեցար իմ վարդապետութեանս, ապրելակերպիս, առաջադրութեանս, հաւատքիս, համբերատարութեանս, սիրոյս, համբերութեանս, հայածանքներուս եւ չարչարանքներուս, որոնք պատահեցան ինծի Անտիոքի, Իկոնիոնի ու Լիւստրայի մէջ: Ի՞նչ հալածանքներ կրեցի. բայց Տէրը ազատեց զիս բոլորէն: Եւ բոլոր անոնք՝ որ կ'ուզեն բարեպաշտութեամբ ապրիլ Զրիստոս Յիսուսով, պիտի հալածուին:

### Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Յովհաննէսի (6:22-38)

Հետեւեալ օրը՝ բազմութիւնը, որ ծովուն միւս եզերքն էր, տեսաւ թէ ուրիշ նաւակ չկար այն մէկէն գաւտ՝ որուն մէջ անոր աշակերտները մտած էին, եւ թէ Յիսուս իր աշակերտներուն հետ մտած չէր նաւակը, այլ անոր աշակերտները առանձին գացեր էին (բայց Տիբերիայէն ուրիշ նաւակներ եկան այն տեղին մօտ, ուր կերեր էին հացը՝ Տէրոջ շնորհակալ ըլլալէն ետք): Ուրեմն բազմութիւնը՝ տեսնելով թէ ո՛չ Յիսուս հոն է, ո՛չ ալ անոր աշակերտները, իրենց ալ նաւ մտան եւ գացին Կափառնայում՝ փնտռելու Յիսուսը:

Երբ գտան զինք՝ ծովուն միւս եզերքը, ըսին իրեն. «Ռաբբի՛, ե՞րբ եկար հոս»:

Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. Դուք զիս կը փնտռէք՝ ո՛չ թէ քանի որ նշաններ տեսաք, հապա՛ որովհետեւ նկանակներէն կերաք ու կշտացաք—: Գացէ՛ք, գործեցէ՛ք ո՛չ թէ՛ կորստական կերակուրին համար, հապա այն կերակուրին համար՝ որ կը մնայ յաւիտենական կեանքին մէջ, եւ մարդու Որդին պիտի տայ ձեզի, որովհետեւ Հայրը՝ Աստուած զի՞նք կնքեց»:  
Ուրեմն ըսին իրեն. «Ի՞նչ ընենք՝ որպէսզի կատարենք Աստուծոյ գործերը»:  
29 Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Սա՛ է Աստուծոյ գործը, որ հաւատաք անոր յրկածին»:  
30 Ուստի ըսին իրեն. «Բայց դուն ի՞նչ նշան կ'ընես, որ տեսնենք ու հաւատանք քեզի. ի՞նչ կը գործես»:  
31 Մեր հայրերը անասպառն մէջ մանանա՛ն կերան, ինչպէս գրուած է. ըբերկինքէն հաց տուաւ անոնց՝ որպէսզի ուտեն—: 32 Իսկ Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. ըբՄովսէս չտուաւ ձեզի երկնային հացը, բայց իմ Հայրս կու տայ ձեզի ճշմարիտ երկնային հացը—: որովհետեւ Աստուծոյ հացը ա՛ն է, որ կ'իջնէ երկինքէն եւ կեանք կու տայ աշխարհի»:  
Ուրեմն ըսին իրեն. «Տէ՛ր, ամէ՛ն ատեն տուր մեզի այդ հացը»:  
Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ես եմ կեանքի հացը. ա՛ն որ կու գայ ինծի՛՝ երբեք պիտի չանօթեմալ, եւ ա՛ն որ կը հաւատայ ինծի՛՝ պիտի չծարաւնայ: Բայց ես ըսի ձեզի. Դուք զիս տեսաք ալ, ու չէք հաւատար—: Բոլոր անոնք որ Հայրը կու տայ ինծի՛՝ պիտի գան ինծի, եւ ա՛ն որ կու գայ ինծի՛՝ բնա՛ւ պիտի չվտարեմ: 38 Որովհետեւ ես իջալ երկինքէն՝ գործադրելու ո՛չ թէ իմ կամքս, հապա անո՛ր կամքը՝ որ շրկեց զիս: